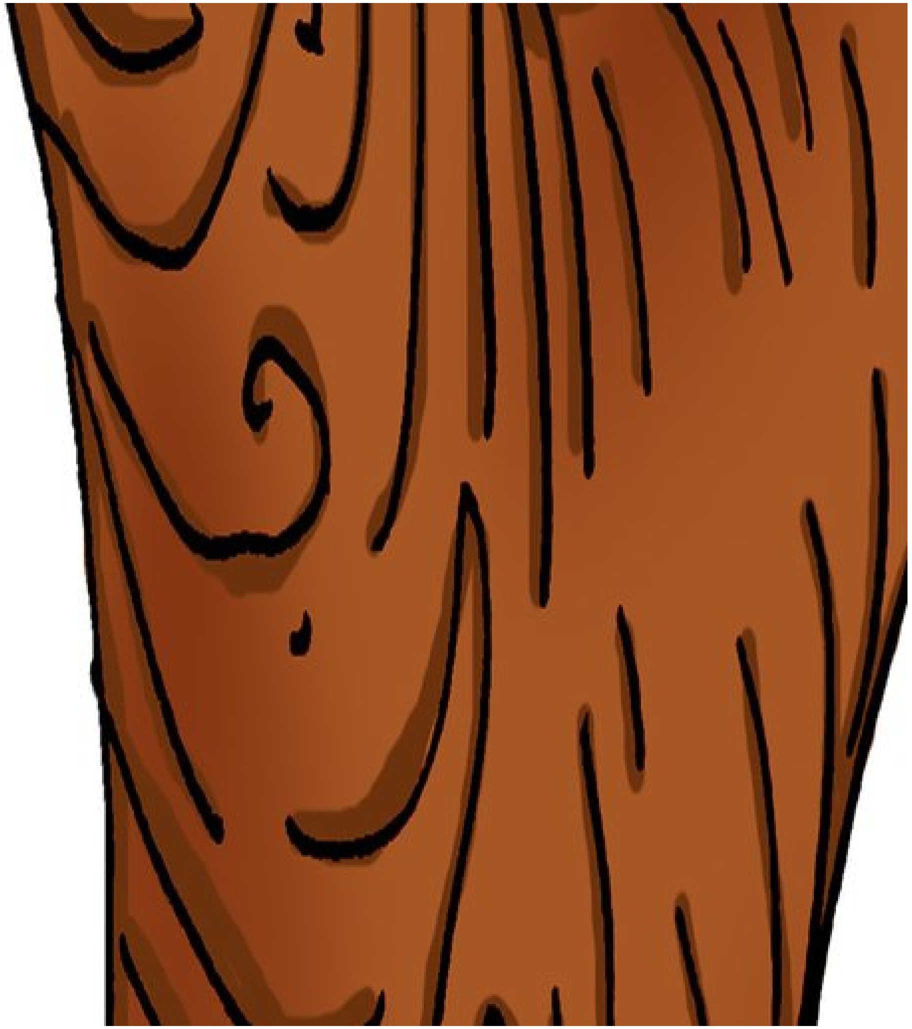


storyweaver Community

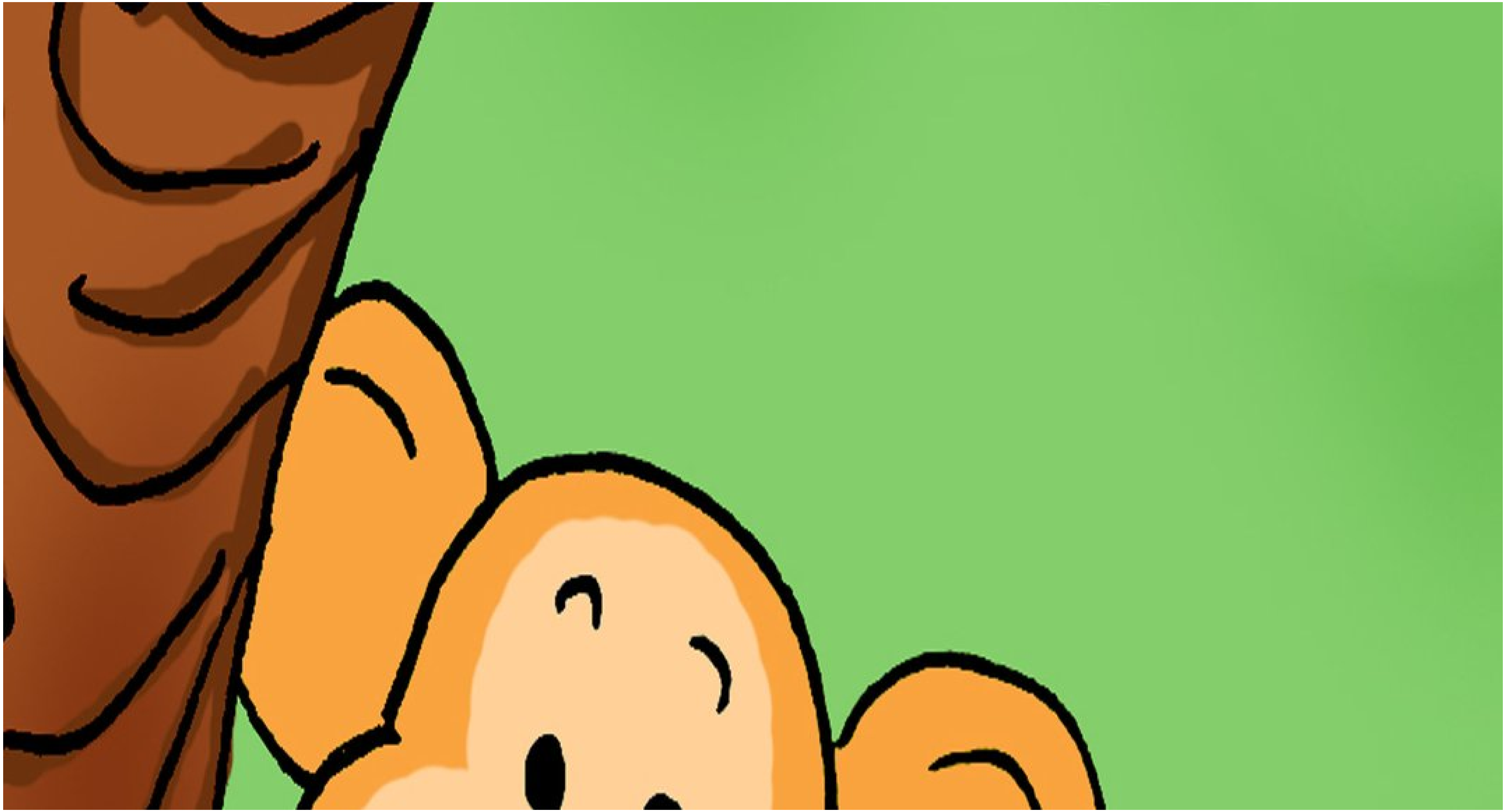
अंग्रेजी ENGLISH

Original Publisher: StoryWeaver Community
Author: Kumar Verma
Illustrator: Rohit Bhasi
Translator: Gajendra Thakur

Level 1
Emergent Reader



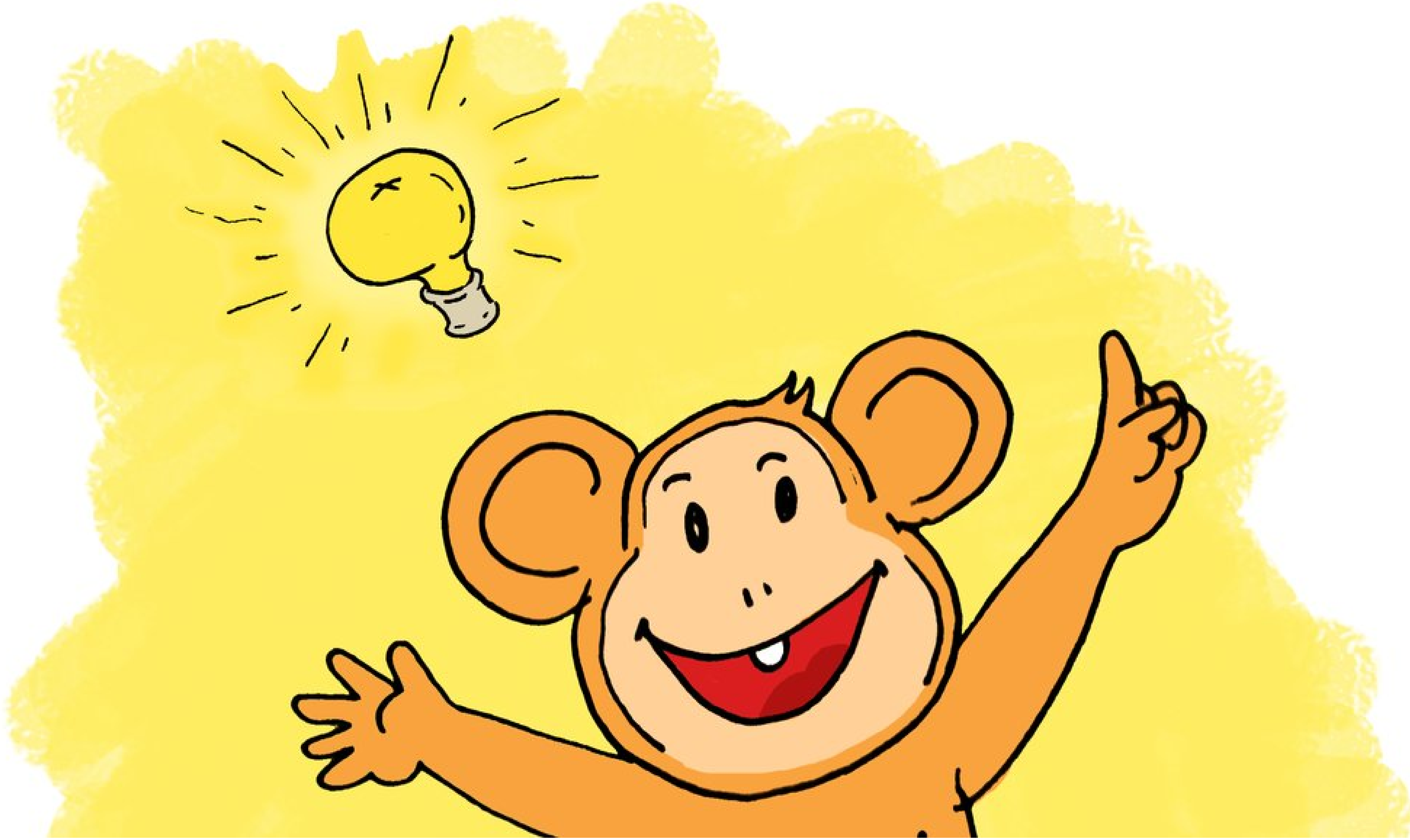
एकटा गाछ। One tree.



एकटा बानर। One Monkey.



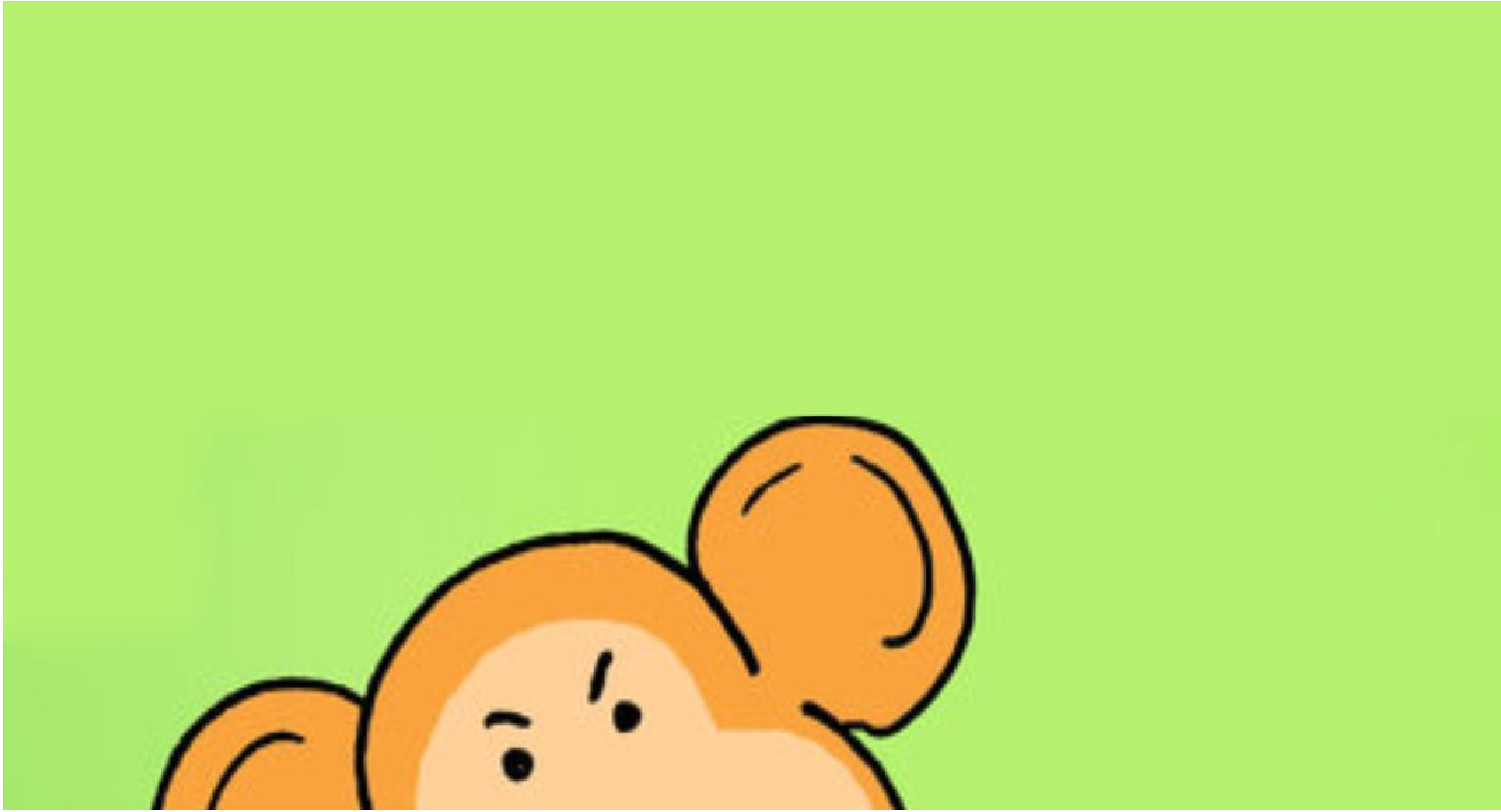
एकटा ढोलक। One Dholak.



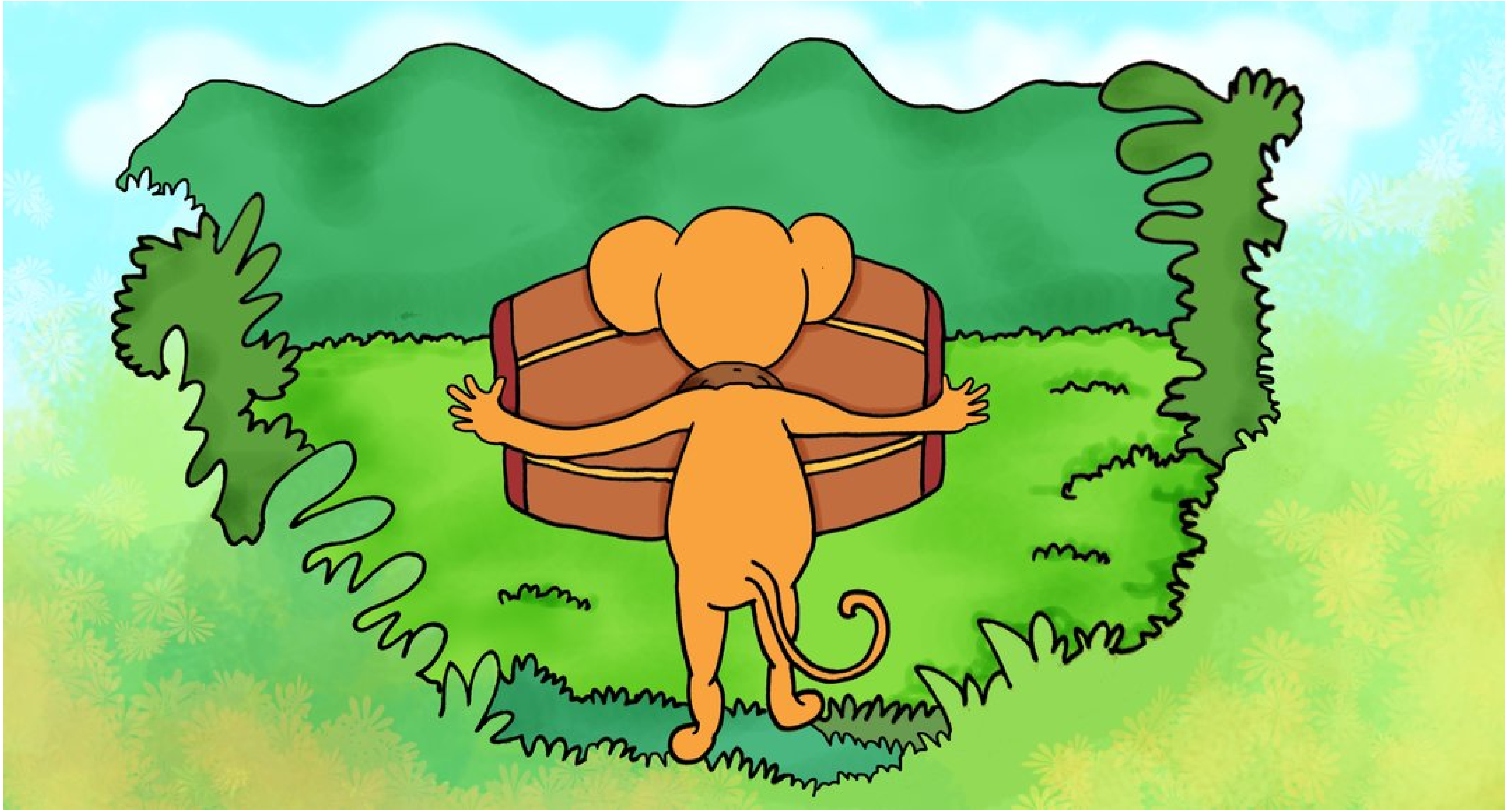
एकटा योजना।   One schema.



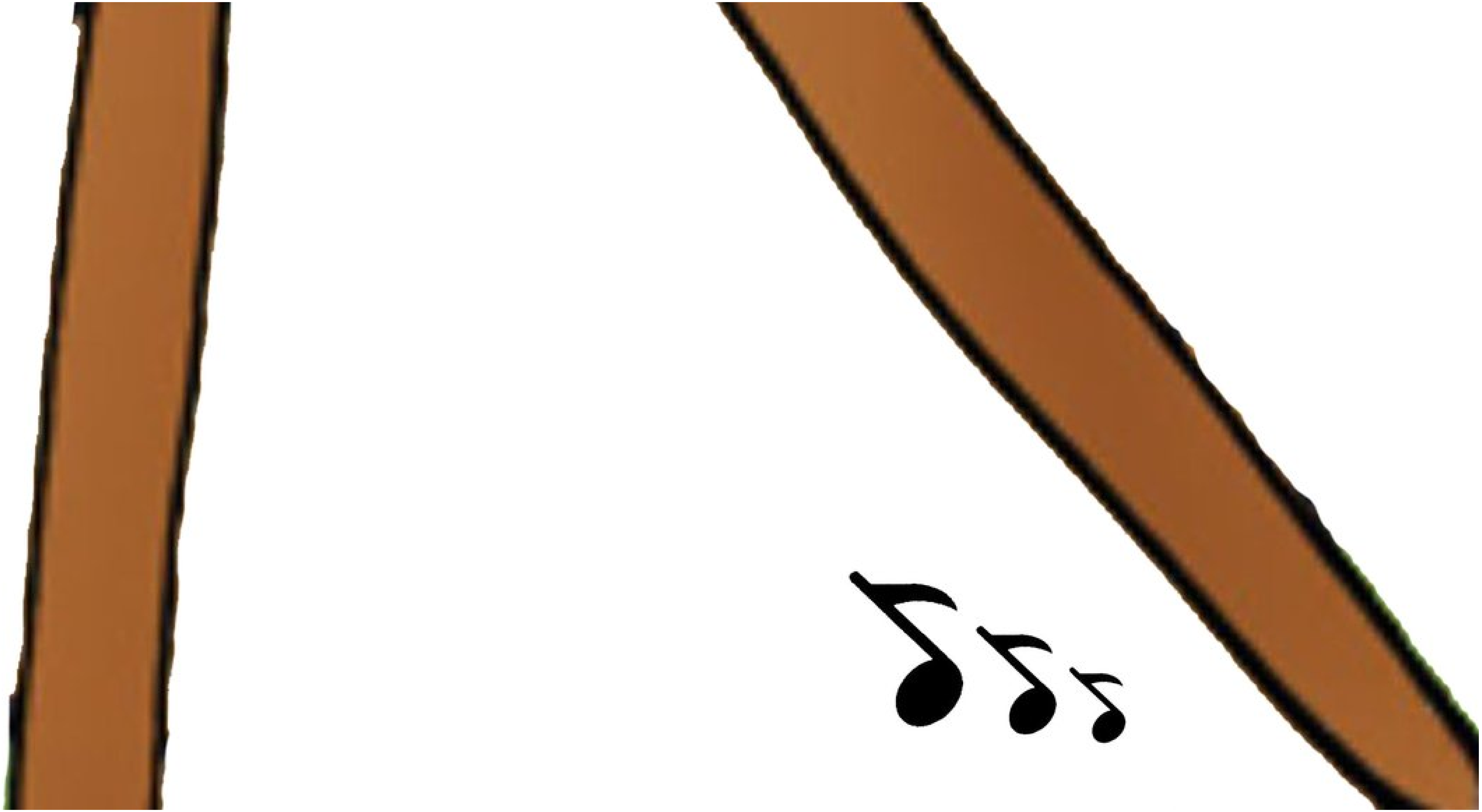
ढोलक पकड़।   Dholak catch.



ढोलक केँ गरदनि पर लटका। Keep dholak to neck .



बानर ढोलक डम। Monkey dholak rings.



संगीत उठल डम डम। The music sounds dam dam.

Story Attribution:

This story: अंग्रेजी ENGLISH is translated by Gajendra Thakur . The © for this translation lies with Gajendra Thakur, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ENGLISH', by Kumar Verma . © Kumar Verma , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Tree, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Tree and shrubs, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Monkey peeping from back of the tree, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Monkey with dholak, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: ideaaaa, by Rohit Bhasi © Rohit Bhasi, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: he takes down the drum, by Rohit Bhasi © Rohit Bhasi, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Monkey with dholak, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: going back home, by Rohit Bhasi © Rohit Bhasi, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Dholak and music sign, by Rohit Bhasi © Pratham Education Foundation, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

अंग्रेजी ENGLISH

(Maithili-English)

ई कथा ढोलक आ बानर पर आधारित अछि। This story is based on Dholak and Monkey.

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words